

**Генеральная Ассамблея**Distr.: Limited
12 September 2005Russian
Original: English**Комиссия Организации Объединенных Наций****по праву международной торговли**

Рабочая группа III (Транспортное право)

Шестнадцатая сессия

Вена, 28 ноября – 9 декабря 2005 года

**Транспортное право: подготовка проекта документа
о [полностью или частично] [морской] перевозке грузов****Сопоставительная таблица уровней ограничения
ответственности перевозчика****Записка Секретариата**

На своей тринадцатой сессии Рабочая группа рассмотрела положения проекта документа о [полностью или частично] [морской] перевозке грузов, касающиеся ограничения ответственности перевозчика, и решила, что еще не настало время проводить обмен мнениями в отношении надлежащего уровня ограничения ответственности (A/CN.9/552, пункты 39 и 44). Рабочая группа предложила подготовить информационно-аналитический обзор различных уровней ограничения ответственности в различных государствах и в отношении различных транспортных режимов. Международный морской комитет (ММК) предложил распространить среди своих членов вопросник в отношении уровней ограничения, применимых к требованиям при морских перевозках, а также в отношении любой имеющейся информации о стоимости требований в отношении груза. Кроме того, государства – члены Рабочей группы и государства, участвующие в ее работе в качестве наблюдателей, согласились представить Секретариату информацию относительно пределов ответственности в их различных внутренних транспортных режимах, а также любые имеющиеся статистические данные в отношении объема требований.

Вся информация, полученная Секретариатом, представлена в сопоставительной таблице, содержащейся в приложении к настоящей записке



Транспортное право: подготовка проекта документа о [полностью или частично] [морской] перевозке грузов

Сопоставительная таблица уровней ограничения ответственности перевозчика

Страна	Воздушные перевозки	Железнодорожные перевозки	Автомобильные перевозки	Морские перевозки	Другие перевозки
Аргентина	<u>Международные:</u> Монреальский протокол 1975 года: 17 СПЗ за килограмм; в иных случаях – статья 145 Авиационного кодекса: 2 аргентинских золотых песо за килограмм веса брутто (в настоящее время 183 долл. США)			<u>Международные:</u> Гаагские правила 1924 года: 100 фунтов стерлингов (9 545 долл. США) за место/единицу; в иных случаях – статья 24 Закона о судоходстве № 20.094: 400 аргентинских золотых песо за место/предмет (в настоящее время 7 321 долл. США). <u>Задержка:</u> см. выше.	<u>Смешанные:</u> Локализованный ущерб: предел, предусмотренный в правилах, относящихся к тому или иному виду транспорта. Нелокализованный ущерб: статья 24 Закона о судоходстве № 20.094: 400 аргентинских золотых песо за место/предмет (в настоящее время 7 321 долл. США). <u>Перевозки по внутренним водным путям:</u> нет ограничения.
Австрия	<u>Международные:</u> Монреальская конвенция 1999 года: 17 СПЗ за килограмм; в иных случаях – 35 евро за килограмм "за ущерб, причиненный при незначительной вине". <u>Внутренние:</u> нет ограничения.	<u>Международные:</u> КМЖП–МГК: 17 СПЗ за килограмм. <u>Внутренние:</u> перевозчик может для ограничения ответственности установить тариф не ниже пределов, установленных в международных конвенциях.	<u>Международные:</u> КДПГ с поправками, внесенными в соответствии с Протоколом 1978 года: 8,33 СПЗ за килограмм <u>Внутренние:</u> применяются общие условия контракта.	<u>Международные</u> Гамбургские правила: 835 расчетных единиц (СПЗ) за место/единицу отгрузки или 2,5 расчетной единицы (СПЗ) за килограмм веса брутто. <u>Внутренние:</u> Торговый кодекс: 10 000 австрийских шиллингов за парцель/единицу стоимости (726,74 евро).	<u>Перевозки по внутренним водным путям:</u> нет ограничения .
Бельгия	<u>Международные:</u> Монреальская конвенция 1999 года: 17 СПЗ за килограмм.	<u>Международные:</u> КМЖП–МГК: 17 СПЗ за килограмм. <u>Внутренние:</u> аналогично международным.	<u>Международные:</u> КДПГ с поправками, внесенными в соответствии с Протоколом 1978 года: 8,33 СПЗ за килограмм. <u>Внутренние:</u> аналогично международным в той мере, в какой это применимо.	<u>Международные:</u> Гаагско–Висбийские правила с поправками, внесенными в соответствии с Протоколом об СПЗ: 666,67 расчетной единицы (СПЗ) за место/единицу отгрузки или 2 расчетные единицы (СПЗ) за килограмм веса брутто.	

Страна	Воздушные перевозки	Железнодорожные перевозки	Автомобильные перевозки	Морские перевозки	Другие перевозки
				Внутренние: аналогично международным.	
Канада	<u>Международные:</u> Монреальская конвенция 1999 года: 17 СПЗ за килограмм.	<u>Международные:</u> наименьшее из следующего: 1) стоимость товаров, включая фрахт, если он уплачен; или 2) стоимость, документально оформленная грузоотправителем; или 3) стоимость, согласованная перевозчиком и грузоотправителем; или 4) стоимость, рассчитанная в соответствии с тарифной номенклатурой.	<u>Международные:</u> 4,41 канадского доллара за килограмм груза в соответствии с транспортной накладной.	<u>Международные:</u> Гаагско–Висбийские правила с поправками, внесенными в соответствии с Протоколом об СПЗ: 666,67 расчетной единицы (СПЗ) за место/единицу отгрузки или 2 расчетные единицы (СПЗ) за килограмм веса брутто. <u>Задержка:</u> нет ограничения.	
Чили				<u>Международные:</u> Гамбургские правила: 835 расчетных единиц (СПЗ) за место/единицу отгрузки или 2,5 расчетной единицы (СПЗ) за килограмм веса брутто. <u>Задержка:</u> сумма, в 2,5 раза кратная фрахту, но не превышающая размера фрахта, подлежащего уплате.	
Китай	<u>Международные:</u> Варшавская конвенция 1929 года с поправками, внесенными в соответствии с Гаагским протоколом 1955 года: 250 золотых франков за килограмм. В иных случаях: статья 129(1)(2) Закона о гражданской авиации: 17 СПЗ за килограмм. <u>Внутренние:</u> статья 45(1)(1) Правил о внутренних перевозках	<u>Международные:</u> статья 22 СМГС: убытки возмещаются не: "в большей сумме, чем при полной утрате груза". Для бытовых электроприборов установлен предел в размере 7,2 рубля за килограмм. <u>Задержка:</u> статья 26 СМГС: от 6 до 30 процентов провозной платы в зависимости от длительности просрочки	<u>Международные/внутренние:</u> нет ограничения, в том числе в связи с ущербом, причиненным задержкой.	<u>Международные:</u> статья 56 Морского кодекса воспроизводит Гаагско–Висбийские правила с поправками, внесенными в соответствии с Протоколом об СПЗ: 666,67 расчетной единицы (СПЗ) за место/единицу отгрузки или 2 расчетные единицы (СПЗ) за килограмм веса брутто. <u>Задержка:</u> сумма, равная фрахту, подлежащему	<u>По прибрежным и внутренним водным путям страны:</u> нет ограничения.

Страна	Воздушные перевозки	Железнодорожные перевозки	Автомобильные перевозки	Морские перевозки	Другие перевозки
	грузов воздушными судами гражданской авиации: 20 юаней за килограмм.	относительно срока перевозки. <u>Внутренние:</u> статья 56(3) Правил о железнодорожной перевозке товаров: 100 юаней за тонну, если перевозимые товары измеряются в единицах веса; 2000 юаней за тонну, если перевозимые товары измеряются в единицах веса и количеством мест; 30 юаней за 10 кг, если перевозятся бытовые электроприборы или если перевозка осуществляется отдельными лицами. <u>Задержка:</u> от 5 до 20 процентов провозной платы, в зависимости от величины просрочки относительно срока перевозки.		уплате за товары (статья 57 Морского кодекса). <u>Внутренние:</u> нет ограничения.	
Чешская Республика	<u>Внутренние:</u> предел ответственности перевозчика не установлен (п. 629 Коммерческого кодекса).	<u>Внутренние:</u> предел ответственности перевозчика не установлен (п. 629 Коммерческого кодекса).	<u>Внутренние:</u> предел ответственности перевозчика не установлен (п. 629 Коммерческого кодекса).	<u>Внутренние:</u> предел ответственности перевозчика не установлен (п. 629 Коммерческого кодекса).	
Дания	<u>Международные:</u> Монреальская конвенция 1999 года: 17 СПЗ за килограмм. (То же самое в отношении <u>задержки</u> .) <u>Внутренние:</u> аналогично международным.	<u>Международные:</u> КМЖП-МГК: 17 СПЗ за килограмм. <u>Задержка:</u> КМЖП-МГК: сумма, в четыре раза превышающая плату за перевозку. <u>Внутренние:</u> 17 СПЗ за килограмм; 8,33 СПЗ за килограмм генерального груза. <u>Задержка:</u> сумма, в четыре раза превышающая плату за перевозку, но если речь идет о генеральном грузе – только плата за перевозку.	<u>Международные:</u> КДПГ с поправками, внесенными в соответствии с Протоколом 1978 года: 8,33 СПЗ за килограмм. <u>Задержка:</u> КДПГ: плата за перевозку. <u>Внутренние:</u> нет ограничения, но пределы согласовываются в договорном порядке, обычно на основе положений документа "НСАБ 2000", которые аналогичны вышеуказанным (то же самое в отношении <u>задержки</u>).	<u>Международные:</u> Гагско-Висбийские правила с поправками, внесенными в соответствии с Протоколом об СПЗ; 666,67 расчетной единицы (СПЗ) за место/единицу отгрузки или 2 расчетные единицы (СПЗ) за килограмм веса брутто. <u>Задержка:</u> сумма, в 2,5 раза кратная фрахту за задержанный груз, но не превышающая размера фрахта. <u>Внутренние:</u> аналогично международным (то же	

Страна	Воздушные перевозки	Железнодорожные перевозки	Автомобильные перевозки	Морские перевозки	Другие перевозки
				самое в отношении задержки).	
Финляндия	<p><u>Международные</u> Монреальская конвенция 1999 года: 17 СПЗ за килограмм.</p> <p><u>Внутренние</u>: аналогично международным, но в случае умышленных неправомерных действий или грубой небрежности ответственность не ограничена.</p>	<p><u>Внутренние</u>: статья 15 Закона о железнодорожном транспорте 2000 года: 25 евро за килограмм плюс транспортные расходы. В случае умышленных неправомерных действий или грубой небрежности ответственность не ограничена.</p>	<p><u>Внутренние</u>: статья 32 Закона о Соглашении о дорожном транспорте 1979 года: 20 евро за килограмм. В случае умышленных неправомерных действий или грубой небрежности ответственность не ограничена.</p>	<p><u>Международные</u>: Гаагско-Висбийские правила с поправками, внесенными в соответствии с Протоколом об СПЗ: 666,67 расчетной единицы (СПЗ) за место/единицу отгрузки или 2 расчетные единицы (СПЗ) за килограмм веса брутто.</p> <p><u>Внутренние</u>: аналогично международным.</p>	<p><u>Смешанные</u>: оговаривается в коносаменте; при этом такой предел составляет, как правило, 8,33 СПЗ, за исключением морского этапа перевозки, в отношении которого применяется соответствующий предел.</p>
Германия	<p><u>Международные</u> Монреальская конвенция 1999 года: 17 СПЗ за килограмм.</p> <p><u>Внутренние</u>: (а также международные в тех случаях, когда Конвенция неприменима): 8,33 СПЗ за килограмм (ст. 431 (2) Торгового кодекса). Стороны могут договориться об иных пределах при условии, что они укладываются в диапазон от 2 до 40 СПЗ за килограмм.</p> <p><u>Задержка</u>: сумма, в три раза превышающая фрахт. (ст. 431 (3) Торгового кодекса.)</p>	<p><u>Международные</u>: МЖП-МГК: 17 СПЗ за килограмм.</p>	<p><u>Международные</u>: КДПГ с поправками, внесенными в соответствии с Протоколом 1978 года: 8,33 СПЗ за килограмм.</p> <p><u>Внутренние</u>: 8,33 СПЗ за килограмм (п. 2 ст. 431 Торгового кодекса). Стороны могут договориться об иных пределах при условии, что они укладываются в диапазон от 2 до 40 СПЗ за килограмм.</p> <p><u>Задержка</u>: сумма, в три раза превышающая фрахт. (ст. 431 (3) Торгового кодекса.)</p>	<p><u>Международные</u>: Гаагские правила: потери или убытки: 666,67 СПЗ за место/единицу отгрузки.</p> <p><u>Задержка</u>: нет ограничения.</p> <p><u>Внутренние</u>: Коммерческий кодекс (в основу которого легли Гаагско-Висбийские правила): потери или убытки: 666,67 расчетной единицы (СПЗ) за место/единицу отгрузки или 2 расчетные единицы (СПЗ) за килограмм веса брутто.</p> <p><u>Задержка</u>: нет ограничения.</p>	<p><u>Судоходство по внутренним водным путям</u>: аналогично воздушным/ автомобильным/ железнодорожным перевозкам.</p> <p><u>Смешанные</u>: если не установлено, на каком именно этапе перевозки произошел соответствующий случай, применяются общие правила (аналогичные тем, которые применяются в отношении воздушных/автомобильных/железнодорожных перевозок). Если установлено, на каком этапе произошел такой случай, вместо комплексной системы могут применяться общие положения законодательства Германии в области транспорта, если только такая замена не противоречит обязательным положениям того или иного международного соглашения, имеющего обязательную силу для</p>

Страна	Воздушные перевозки	Железнодорожные перевозки	Автомобильные перевозки	Морские перевозки	Другие перевозки
					Германии (ст. 452 (d)(2) и (3) Торгового кодекса).
Гана				<u>Международные/внутренние</u> : п. 414(b) Закона Ганы о судоходстве № 645 от 2003 года: 167 000 расчетных единиц за судно грузоподъемностью не более 500 тонн; за судно грузоподъемностью более 500 тонн дополнительно: 167 расчетных единиц за каждую тонну в пределах от 501 т до 30 000 т; 125 расчетных единиц за каждую тонну в пределах от 30 001 т до 70 000 т; 83 расчетные единицы за каждую тонну свыше 70 001 т.	
Греция	<u>Международные</u> : Монреальская конвенция 1999 года: 17 СПЗ за килограмм. <u>Внутренние</u> : аналогично международным.	<u>Международные</u> : КМЖП–МГК: 17 СПЗ за килограмм. <u>Внутренние</u> : нет ограничения. <u>Задержка</u> : сумма, в два раза превышающая размер уплаченного фрахта.	<u>Международные</u> : КДПГ с поправками, внесенными в соответствии с Протоколом 1978 года: 8,33 СПЗ за килограмм. <u>Внутренние</u> : применяется Коммерческий кодекс, нет ограничения.	<u>Международные</u> : Гаагско–Висбийские правила с поправками, внесенными в соответствии с Протоколом об СПЗ: 666,67 расчетной единицы (СПЗ) за место/единицу отгрузки или 2 расчетные единицы (СПЗ) за килограмм веса брутто. <u>Внутренние</u> : аналогично международным.	
Гватемала				<u>Международные</u> : устанавливается в коносаменте, выдаваемом грузоотправителю (зачастую в соответствии с Гаагско–Висбийскими правилами). <u>Внутренние</u> : нет ограничения (статьи 817 и 819 Коммерческого кодекса).	

<i>Страна</i>	<i>Воздушные перевозки</i>	<i>Железнодорожные перевозки</i>	<i>Автомобильные перевозки</i>	<i>Морские перевозки</i>	<i>Другие перевозки</i>
Гонконг (ОАР Китая)				<p><u>Международные</u>: Гаагско–Висбийские правила с поправками, внесенными в соответствии с Протоколом об СПЗ: 666,67 расчетной единицы (СПЗ) за место/единицу отгрузки или 2 расчетные единицы (СПЗ) за килограмм веса брутто.</p> <p><u>Задержка</u>: см. выше, в той мере, в какой это применимо.</p>	
Италия				<p><u>Международные</u>: Гаагско–Висбийские правила с поправками, внесенными в соответствии с Протоколом об СПЗ: 666,67 расчетной единицы (СПЗ) за место/единицу отгрузки или 2 расчетные единицы (СПЗ) за килограмм веса брутто.</p> <p><u>Задержка</u>: см. выше.</p>	
Япония				<p><u>Международные</u>: Гаагско–Висбийские правила с поправками, внесенными в соответствии с Протоколом об СПЗ: 666,67 расчетной единицы (СПЗ) за место/единицу отгрузки или 2 расчетные единицы (СПЗ) за килограмм веса брутто, но перевозчик не несет ответственности за "чисто экономические потери" или за "косвенные потери".</p> <p><u>Задержка</u>: см. выше снижение рыночной стоимости.</p>	

<i>Страна</i>	<i>Воздушные перевозки</i>	<i>Железнодорожные перевозки</i>	<i>Автомобильные перевозки</i>	<i>Морские перевозки</i>	<i>Другие перевозки</i>
Корея				<u>Международные/внутренние:</u> 500 СПЗ (ст. 789-2 Коммерческого кодекса).	
Ливан				<u>Международные:</u> Гамбургские правила: 835 расчетных единиц (СПЗ) за место/единицу отгрузки или 2,5 расчетной единицы (СПЗ) за килограмм веса брутто.	
Мали			<u>Международные:</u> нет ограничения. (Страхование является обязательным для всех импортируемых товаров стоимостью более 500 000 франков КФА: такой механизм, как представляется, применяется в отношении всех видов транспортировки импортируемых товаров).		
Мексика				<u>Международные:</u> Гаагско–Висбийские правила с поправками, внесенными в соответствии с Протоколом об СПЗ: 666,67 расчетной единицы (СПЗ) за место/единицу отгрузки или 2 расчетные единицы (СПЗ) за килограмм веса брутто. <u>Задержка:</u> нет ограничения.	
Марокко			<u>Международные/внутренние:</u> в отсутствие договорных положений применяется типовый договор, который не предусматривает такого ограничения (приказ № 1744-03)		

Страна	Воздушные перевозки	Железнодорожные перевозки	Автомобильные перевозки	Морские перевозки	Другие перевозки
			Министерства транспорта от 23 сентября 2003 года).		
Нидерланды				<p><u>Международные:</u> Гаагско–Висбийские правила с поправками, внесенными в соответствии с Протоколом об СПЗ: 666,67 расчетной единицы (СПЗ) за место/единицу отгрузки или 2 расчетные единицы (СПЗ) за килограмм веса брутто.</p> <p><u>Задержка:</u> см. выше, но перевозчик может отказаться от соблюдения этих положений.</p>	
Нигерия				<p><u>Международные:</u> Гаагские правила 1924 года: 200 найр за место/единицу.</p> <p><u>Задержка:</u> см. выше.</p>	
Норвегия	<p><u>Международные:</u> Монреальская конвенция 1999 года: 17 СПЗ за килограмм.</p>	<p><u>Международные:</u> КМЖП–МГК: 17 СПЗ за килограмм.</p>	<p><u>Международные:</u> КДПГ с поправками, внесенными в соответствии с Протоколом 1978 года: 8,33 СПЗ за килограмм.</p> <p><u>Внутренние:</u> 17 СПЗ за килограмм веса брутто.</p>	<p><u>Международные:</u> Гаагско–Висбийские правила с поправками, внесенными в соответствии с Протоколом об СПЗ: 666,67 расчетной единицы (СПЗ) за место/единицу отгрузки или 2 расчетные единицы (СПЗ) за килограмм веса брутто.</p> <p><u>Задержка:</u> см. выше.</p> <p><u>Внутренние:</u> 17 СПЗ за килограмм веса брутто.</p>	
Сенегал				<p><u>Международные:</u> Гамбургские правила: 835 расчетных единиц (СПЗ) за место/единицу отгрузки или 2,5 расчетной единицы (СПЗ) за килограмм веса брутто.</p>	

Страна	Воздушные перевозки	Железнодорожные перевозки	Автомобильные перевозки	Морские перевозки	Другие перевозки
Сингапур				<u>Международные:</u> Гаагско–Висбийские правила (без поправок): 1 563,65 сингапурских доллара за место/единицу отгрузки или 4,69 сингапурских доллара за килограмм веса брутто. Однако в отсутствие фактической вины или осведомленности предел составляет 156,36 сингапурских доллара за каждую тонну грузоподъемности судна (статьи 135 и 136 Закона о торговом судоходстве).	
Испания	<u>Внутренние:</u> 17 СПЗ (за килограмм). <u>Задержка:</u> стоимость фрахта.	<u>Внутренние:</u> 3,61 евро за килограмм. <u>Задержка:</u> стоимость фрахта.	<u>Внутренние:</u> 4,5 евро за килограмм. <u>Задержка:</u> стоимость фрахта.	<u>Внутренние:</u> нет ограничения, но пределы устанавливаются в договорном порядке.	
Швейцария	<u>Международные:</u> Монреальский протокол 1975 года: 17 СПЗ за килограмм. <u>Внутренние:</u> 72,50 швейцарского франка за килограмм.	<u>Международные:</u> КМЖП–МГП: 17 СПЗ за килограмм.	<u>Международные:</u> КДПГ с поправками, внесенными в соответствии с Протоколом 1978 года: 8,33 СПЗ за килограмм. <u>Внутренние:</u> 150 швейцарских франков за килограмм веса брутто. <u>Задержка:</u> 2 000 швейцарских франков за транспортное средство или 500 швейцарских франков за парцель.		<u>Международные по внутренним водным путям:</u> КООВВТ (Страсбургская конвенция об ограничении ответственности во внутреннем водном транспорте 1988 года). <u>Внутренние:</u> 666,67 расчетной единицы (СПЗ) за место/единицу отгрузки или 2 расчетные единицы (СПЗ) за килограмм веса брутто (1 СПЗ за килограмм при судоходстве по Рейну).
Турция	<u>Внутренние:</u> предел ответственности перевозчика не установлен (ст. 762 Коммерческого кодекса).	<u>Внутренние:</u> предел ответственности перевозчика не установлен (ст. 762 Коммерческого кодекса).	<u>Внутренние:</u> предел ответственности перевозчика не установлен (ст. 762 Коммерческого кодекса).	<u>Внутренние:</u> предел ответственности перевозчика не установлен (ст. 762 Коммерческого кодекса).	

Страна	Воздушные перевозки	Железнодорожные перевозки	Автомобильные перевозки	Морские перевозки	Другие перевозки
Соединенное Королевство				<p><u>Международные:</u> Гаагско–Висбийские правила с поправками, внесенными в соответствии с Протоколом об СПЗ: 666,67 расчетной единицы (СПЗ) за место/единицу отгрузки или 2 расчетные единицы (СПЗ) за килограмм веса брутто.</p> <p><u>Задержка:</u> конкретный предел не установлен, и перевозчик может отказаться от выполнения соответствующих положений.</p>	
США	<p><u>Международные:</u> Монреальская конвенция 1999 года: 17 СПЗ за килограмм.</p> <p><u>Внутренние:</u> оговаривается в условиях договора, обычно составляет 0,50 доллара США за фунт (около 1,10 доллара США за килограмм).</p>	<p><u>Международные/внутренние:</u> неограниченная, если перевозка осуществляется по транспортной накладной, но пределы могут быть согласованы и документально оформлены либо закреплены в тарифных ставках и условиях фрахта.</p>	<p><u>Международные/внутренние:</u> неограниченная, но пределы могут быть согласованы и документально оформлены либо закреплены в тарифных ставках и условиях фрахта.</p>	<p><u>Внутренние:</u> если транспортная перевозка осуществляется по коносаменту: стоимость судна и фрахта на конец перевозки плюс фрахт, заработанный в процессе перевозки (том 46 свода законов США, приложение, статья 183(а), Закон об ограничении ответственности).</p>	